

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
славянской филологии
Ковалёв Г.Ф.



19.05.2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
ФТД.01 Чешский язык

- 1. Код и наименование направления подготовки/специальности:** 45.03.01
Филология
- 2. Профиль подготовки/специализация:** Педагогическое образование.
Филологические исследования для иностранных студентов
- 3. Квалификация выпускника:** бакалавр
- 4. Форма обучения:** очная
- 5 Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра славянской
филологии
- 6. Составитель программы:** Давыдова Елена Владимировна, кандидат
филологических наук, доцент
- 7. Рекомендована:** НМС филологического факультета, протокол № 7
от 19.05.2022 г.
- 8. Учебный год:** 2023/2024

Семестр(ы): 3

9. Цели и задачи учебной дисциплины

Целями освоения учебной дисциплины являются:

- дать теоретические и практические знания о наиболее существенных закономерностях, проявившихся в литературном и разговорном языке чехов;
- способствовать расширению лингвистического кругозора иностранных студентов-филологов, углубленному познанию ими законов русского и других славянских языков.

Задачи учебной дисциплины:

- усвоение фонетических и грамматических особенностей чешского языка;
- формирование умения соотносить факты чешских текстов с фактами современного русского и других славянских языков;
- развитие навыков чтения и лингвистического анализа чешских текстов;
- углубление понимания языкового родства славянских народов, применение полученных знаний по данному курсу преподавательской деятельности.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Дисциплина относится к блоку «ФТД. Факультативные дисциплины».

Дисциплина тесно связана с такими курсами, как «Старославянский язык», «Введение в славянскую филологию», «Русский язык», «История русского языка» и «Мировая художественная культура».

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами образовательной программы (компетенциями выпускников):

| Код | Название компетенции | Код(ы) | Индикатор(ы) | Планируемые результаты обучения |
|------|---|--------|---|---|
| УК-4 | Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | УК-4.1 | Выбирает на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии делового общения. | Знание истории чешского языка на фоне истории западного славянского региона и чешского народа, в частности, современном состоянии и перспективах развития народа и его языка; умение применять знание основных положений и концепций в области изучения чешского языка, лингвистического комментария чешского текста; владение навыками чтения, письма, перевода чешских текстов. |

| | | | | |
|--|--|--------|--|--|
| | | УК-4.2 | Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном языке | <p>Знание базовой лексики чешского языка в сопоставлении с лексической системой русского языка;</p> <p>умение использовать основные приемы сравнительно-исторического анализа языковых явлений;</p> <p>владение методом анализа текста на чешском языке.</p> |
| | | УК-4.5 | Владение интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи | <p>Знание о морфологической, лексической и синтаксической системе русского и чешского языков;</p> <p>умение проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов;</p> <p>владение основными лингвистическими понятиями и методиками сопоставительных лингвистических исследований.</p> |

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час (в соответствии с учебным планом)

—
72 часа / 2 ЗЕТ.

Форма промежуточной аттестации: зачет.

12.2 Виды учебной работы:

| Вид учебной работы | Трудоемкость (часы) | | | |
|--|---------------------|--------------|--|--|
| | Всего | По семестрам | | |
| | | 3 сем. | | |
| Аудиторные занятия | 36 | 36 | | |
| в том числе: лекции | 18 | 18 | | |
| практические | 18 | 18 | | |
| Самостоятельная работа | 36 | 36 | | |
| Форма промежуточной аттестации: Зачет | | | | |
| Итого: | 72 | | | |

12.3 Содержание дисциплины:

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела дисциплины | Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК |
|------------------|---|--|---|
| 1. Лекции | | | |
| 1.1. | Современные славянские языки как учебная и научная дисциплина. | Предмет и задачи курса. Место дисциплины в ряду других лингвистических дисциплин исторического и сопоставительного цикла. Основные источники и методы изучения языка. Проблема периодизации истории языка. | https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=6769 |
| 1.2. | Образование чешского языка | Возможная периодизация чешского языка в связи с историей западных славян и чешского народа, в частности. | |
| 1.3. | Чешская графика и ее происхождение. | Из истории славянской письменности (деятельность Константина и Мефодия по созданию славянской письменности в Великой Моравии). Кириллица, глаголица и латинский алфавит. Система диакритических знаков. | |
| 1.4. | Праславянское наследие в языковой системе древнечешского языка. Фонетическая система древнечешского языка к X - XI вв. Фонетические изменения в | Звуковой строй западнославянских диалектов дописьменной поры (праславянское наследие). История падения редуцированных. Хронология процесса. Утрата редуцированных в слабой позиции; вокализация [ъ] и [ь] в сильной позиции. Последствия падения редуцированных в области гласных. Последствия падения редуцированных в области согласных, | |

| | | |
|------|--|--|
| | <p>истории древнечешского языка. Современная фонетическая система.</p> | <p>непосредственно относящиеся к звуковой системе древнечешского языка. Изменения слоговой структуры. Удлинение [o] и [e] в новых закрытых слогах. Ассимилятивные и диссимилятивные процессы в новых группах согласных, упрощение групп согласных.</p> <p>Система гласных фонем и принципы их классификации в сопоставлении с русской системой. Долгие и краткие гласные и их смысловозначительная роль. Отсутствие позиционных вариантов гласных в безударных слогах. Дифтонги.</p> <p>Специфические чешские согласные. Категория твердости и мягкости. Особенности чешских шипящих. Двойная роль плавных.</p> <p>Звуки в потоке речи. Их произношение и дистрибуция. Произношение заимствованных слов.</p> <p>Ударение.</p> |
| 1.5. | <p>История и современное состояние имени существительного в чешском языке.</p> | <p>Имя существительное в древнечешском языке в период старейших памятников письменности. Системы падежных окончаний (типы склонения), восстанавливаемые по показаниям древнечешских текстов.</p> <p>Семантический характер распределения существительных по типам склонения, восходящим к индоевропейскому праязыку. Отражение в старейших памятниках начавшегося в дописьменную (праславянскую) эпоху процесса разрушения унаследованных типов склонения. Реальный состав древнечешских словоизменительных классов имен существительных в его отношении к составу индоевропейских именных основ.</p> <p>Утрата категории двойственного числа. Разрушение категории двойственного числа в живой западнославянской речи в связи с «растворением» понятия двойственности в более широком понятии множественности.</p> <p>Перегруппировка типов склонения существительных единственном числе в истории чешского языка. Объединение пяти (шести) типов склонения в новую систему склонений.</p> <p>Сохранение и углубление старых различий мягкого и твердого варианта склонения сущ. в результате фонетической перестройки.</p> |

| | | |
|--------------------------------|--|--|
| | | Специфика проявления категории одушевленности/неодушевленности на чешском грамматическом пространстве. |
| 1.6. | История современного состояния местоимения в чешском языке | и Особенности местоимения как части речи. Разряды и грамматические признаки. Особенности выражения категории рода, числа, одушевленности/неодушевленности в отдельных разрядах местоимений. Исторические комментарии в области местоимений. |
| 1.7. | История современного состояния прилагательного в чешском языке | и Имя прилагательное: основные категории прилагательного как одной из групп имен. Разряды прилагательных по характеру выражаемого признака, словообразовательным особенностям и грамматическим признакам. История краткой и полной форм прилагательных. Словоизменение прилагательных. |
| 1.8. | История современного состояния числительного в чешском языке | и Разряды числительных, их грамматические особенности в проявлении рода, числа и падежа. Словоизменение числительного в сопоставлении с русским языком. |
| 1.9. | Грамматика глагола в чешском языке | Инфинитив. История форм настоящего и будущего времени глагола в чешском языке. Система спряжения. Преобразование системы прошедших времен глагола в истории чешского языка. |
| 2. Практические занятия | | |
| 2.1 | Лексика и фразеология. Праславянское лексическое наследие и его эволюция в чешском языке. | Лексико-тематическая группа «Действия человека в бытовой и общественной жизни». Работа с текстом «Рабочий день». Освоение словаря по теме, анализ предложно-падежных конструкций со значениями времени и места действия. Способы обозначения времени. Лексико-тематическая группа «Питание человека». Грамматический и этимологический анализ лексики по теме. Специфика ее сочетаемости и образцы функционирования в чешском языке. |
| 2.2 | Лексика и фразеология. Факторы, обуславливавшие изменения словарного состава, и пути его обогащения. | Лексико-тематическая группа «Магазины, покупки». Грамматический и этимологический анализ лексики по теме. Специфика ее сочетаемости и образцы функционирования в чешском языке. Лексико-тематическая группа «Город и село». |

<https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=6769>

| | | |
|-----|--|--|
| 2.3 | Лексика и фразеология. Заимствования и кальки в народном и книжном языке разных эпох его развития. | Работа с текстом «Прогулка по Праге», просмотр видеоматериалов. Грамматический и этимологический анализ лексики по теме. |
| 2.4 | Лексика и фразеология. Взаимопереплетение славянского и центральноевропейского языкового менталитета в развитии чешской лексики и фразеологии. | Освоение словаря по теме. Отработка навыков чтения и перевода. Подготовка к Славянским чтениям с творческим отчетом |

13.2 Темы (разделы) дисциплины и виды занятий:

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Виды занятий (часов) | | | |
|-------|---|----------------------|--------------|------------------------|-------|
| | | Лекции | Практические | Самостоятельная работа | Всего |
| 1 | Современные славянские языки как учебная и научная дисциплина. | 2 | | 4 | 6 |
| 2 | Образование чешского языка | 2 | | 2 | 4 |
| 3 | Чешская графика и ее происхождение. | 2 | | 2 | 4 |
| 4 | Праславянское наследие в языковой системе древнечешского языка. Фонетическая система древнечешского языка к X - XI вв. Фонетические изменения в истории древнечешского языка. Современная фонетическая система. | 2 | | 4 | 6 |
| 5 | История и современное состояние имени существительного в чешском языке. | 2 | | 4 | 6 |

| | | | | | |
|----|--|----|----|----|----|
| 6 | История и современное состояние местоимения в чешском языке | 2 | | 4 | 6 |
| 7 | История и современное состояние прилагательного в чешском языке | 2 | | 4 | 6 |
| 8 | История и современное состояние числительного в чешском языке | 2 | | 2 | 4 |
| 9 | Грамматика глагола в чешском языке | 2 | | 2 | 4 |
| 10 | Лексика и фразеология. Праславянское лексическое наследие и его эволюция в чешском языке. | | 6 | 2 | 8 |
| 11 | Лексика и фразеология. Факторы, обуславливавшие изменения словарного состава, и пути его обогащения. | | 4 | 2 | 6 |
| 12 | Лексика и фразеология. Заимствования и кальки в народном и книжном языке разных эпох его развития. | | 4 | 2 | 6 |
| 13 | Лексика и фразеология. Взаимопереплетение славянского и центральноевропейского языкового менталитета в развитии чешской лексики и фразеологии. | | 4 | 2 | 6 |
| | Всего | 18 | 18 | 36 | 72 |

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины В процессе изучения дисциплины рекомендуется работа с конспектами лекций, презентационным материалом, электронными ресурсами, выполнение заданий текущей аттестации., а также иными материалами, доступными в полнотекстовой базе «Университетская библиотека» <http://www.biblioclub.ru> и в ЗНБ ВГУ <http://www.lib.vsu.ru>.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины (список литературы оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ и используется общая сквозная нумерация для всех видов источников)

а) основная литература:

| № п/п | Источник |
|-------|---|
| 1 | <i>Давыдова Е. В. Чешский язык. – Воронеж: ВГУ, 2013.</i> |

б) дополнительная литература:

| № п/п | Источник |
|-------|---|
| 2 | <i>Давыдова Е. В. Практический курс чешского языка. Воронеж: ВГУ, 2008.</i> |

| | |
|----|--|
| 3 | <i>Агеева Р. Страны и народы. Происхождение названий. М., 1990.</i> |
| 4 | <i>Бернштейн С. Б. Очерк сравнительной грамматики славянских языков. М., 1961. Введение. С.24-118.</i> |
| 5 | <i>История южных и западных славян. Т.1-2. М., 1998.</i> |
| 6 | <i>Князькова В. С. Чешская грамматика в таблицах и схемах. СПб, 2012.</i> |
| 7 | <i>Кузнецова Р. Р. История чешской литературы. М., 1987.</i> |
| 8 | <i>Лилич Г. А. Роль русского языка в развитии словарного состава чешского литературного языка (конец 18 – начало 19 века). Л., 1982.</i> |
| 9 | <i>Обухова Е. С. Чешский язык. Справочник по грамматике. М., 2010.</i> |
| 10 | <i>Очерки истории культуры славян. М., 1996.</i> |
| 11 | <i>Пражский лингвистический кружок. М., 1967.</i> |
| 12 | <i>Сказания о начале славянской письменности. М., 1981.</i> |
| 13 | <i>Супрун А.Е. Введение в славянскую филологию. Изд.2. Минск, 1989.</i> |
| 14 | <i>Чешская республика. Путеводитель. М., 1998.</i> |
| 15 | <i>Широкова А. Г., Васильева В. Ф., Едличка А. Чешский язык. М., 1990.</i> |
| 16 | <i>Широкова А. Г., Нецименко Г. П. Особенности формирования литературного языка чешской нации в эпоху национального возрождения // Формирование наций в Центральной и Юго- Восточной Европе. М., 1981.</i> |
| 17 | <i>Щепкин В.П. Русская палеогеография. Изд. 2. М., 1999. Гл. 2. Старославянский язык и славянские азбуки. С.22-27.</i> |
| 18 | <i>Český jazyk na přelomu tisíciletí. Praha, 1997.</i> |
| 19 | <i>Gebauer J. Slovník staročeský. I—II. Praha, 1970.</i> |
| 20 | <i>Dostál A. Historická mluvnice česká. II. Tvarosloví. 2. část. Časování. Praha, 1967.</i> |
| 21 | <i>Komárek Ě. Historická mluvnice česká. I. Hláskosloví. Praha, 1958.</i> |
| 22 | <i>Porák J. Humanistická čeština. Praha, 1983.</i> |
| 23 | <i>Panorama české literatury. Literární dějiny od počátků do současnosti. Olomouc, 1994.</i> |

в) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

| | |
|---|---|
| 1 | Полнотекстовая база «Университетская библиотека» – образовательный ресурс. – URL: http://biblioclub.lib.vsu.ru |
| 2 | Электронный каталог Научной библиотеки Воронежского государственного университета. – URL: http://www.lib.vsu.ru/ |

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы (учебно-методические рекомендации, пособия, задачки, методические указания по выполнению практических (контрольных) работ и др.)

1. Евпак Е. В. Русский и чешский языки в сопоставительном аспекте : учебное пособие / Е. В. Евпак. – Кемерово : Кемеровский государственный университет,

17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)

При реализации дисциплины используются следующие образовательные технологии: логическое построение дисциплины, установление межпредметных связей, обозначение теоретического и практического компонентов в учебном материале. Применяются различные типы лекций (вводная, обзорная, информационная, проблемная) и практических занятий (проблемные, дискуссионные и др.). На практических занятиях используются следующие интерактивные формы: групповое обсуждение, дискуссия. Применяются дистанционные образовательные технологии в части освоения лекционного материала, материала практических занятий, текущей аттестации, самостоятельной работы по дисциплине или отдельным ее разделам. Применяются дистанционные образовательные технологии – «Электронный ВГУ» www.moodle.vsu.ru: ЭУМК «Чешский язык» – <https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=6769>.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Видеопроектор, компьютер / ноутбук.

Перечень программного обеспечения:

- WinPro 8 RUS Upgrd OLP NL Acdmc
- OfficeSTD 2013 RUS OLP NL Acdmc
- WinSvrStd 2012 RUS OLP NL Acdmc 2Proc

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Компетенция(и) | Индикатор(ы) достижения компетенции | Оценочные средства |
|-------|---|----------------|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. | Современные славянские языки как учебная и научная дисциплина. | УК-4 | УК-4.1; УК-4.2; УК-4.5 | устный опрос; доклады |
| 2. | Образование чешского языка | УК-4 | УК-4.1; УК-4.2; УК-4.5 | устный опрос, доклады |
| 3 | Чешская графика и ее происхождение. | УК-4 | УК-4.1; УК-4.2; УК-4.5 | устный опрос, доклады |
| 4 | Праславянское наследие в языковой системе древнечешского языка. Фонетическая система древнечешского языка к X - XI вв. Фонетические | УК-4 | УК-4.1; УК-4.2; УК-4.5 | устный опрос; доклады |

| | | | | |
|--|---|------|------------------------------|--|
| | изменения в истории древнечешского языка. Современная фонетическая система. | | | |
| 5 | История и современное состояние имени существительного в чешском языке. | УК-4 | УК-4.1; УК-4.2; УК-4.5 | устный опрос; тестовые задания |
| 6 | История и современное состояние местоимения в чешском языке | УК-4 | УК-4.1; УК-4.2; УК-4.5 | устный опрос; тестовые задания |
| 7 | История и современное состояние прилагательного в чешском языке | УК-4 | УК-4.1; УК-4.2; УК-4.5 | устный опрос; тестовые задания |
| 8 | История и современное состояние числительного в чешском языке | УК-4 | УК-4.1; УК-4.2; УК-4.5 | устный опрос; тестовые задания |
| 9 | Грамматика глагола в чешском языке | УК-4 | УК-4.1; УК-4.2; УК-4.5 | устный опрос; тестовые задания |
| 10 | Лексика и фразеология чешского языка | УК-4 | УК-4.1; УК-4.2; УК-4.5 | устный опрос; тестовые задания |
| Промежуточная аттестация форма контроля - зачет | | | | Контрольная работа Творческий отчет |

20 Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1 Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: *устный опрос (индивидуальный опрос, фронтальная беседа, устные доклады и сообщения); письменных работ (контрольные, выполнение практикоориентированных заданий и пр.); тестирования.*

Темы докладов и сообщений

1. Деятельность Кирилла и Мефодия в Великой Моравии.
2. Эпохи развития чешской государственности.
3. Выдающиеся деятели чешской литературы.
4. Выдающиеся деятели чешского искусства.
5. У истоков славистики.
6. Чехословакия: уроки истории.

Критерии оценки:

- оценка «**зачтено**» выставляется, если студент грамотно, логично излагает в письменном виде полученные результаты практического анализа темы,
- оценка «**не зачтено**» выставляется, если изложение материала является схематичным, не раскрывающим сути исследуемой проблемы.

20.2 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

*Контрольная работа
Творческий зачет*

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя практические задания, позволяющие оценить степень сформированности умений и навыков студентов в рамках изучаемого предмета.

Для оценивания результатов обучения на зачете используется традиционная шкала: **зачтено, не зачтено.**

| Критерии оценивания компетенций | Уровень сформированности компетенций | Шкала оценок |
|--|--------------------------------------|-------------------|
| Студент продемонстрировал освоение компетенций УК-4.1, УК-4.2, УК-4.5: усвоил фонетические и грамматические особенности чешского языка, умеет соотносить факты чешских текстов с фактами современного русского и других славянских языков; на базовом уровне читает и анализирует чешские тексты; принимает активное участие в подготовке и проведении творческого зачета (выступление группы с инсценировками, песнями или стихотворениями) и грамотно, логично выполняет не менее 50% заданий зачетной контрольной работы. | <i>Пороговый уровень</i> | <i>Зачтено</i> |
| Студент не продемонстрировал освоение компетенций: не усвоил фонетические и грамматические особенности чешского языка; не сформирован навык чтения и анализа чешских текстов; не принимает участие в подготовке и проведении творческого зачета и выполняет менее 50% заданий зачетной контрольной работы; допускает грубые фактические ошибки | – | <i>Не зачтено</i> |

Перечень вопросов для подготовки к зачетной контрольной работе

1. Особенности чешской графики.
2. Система гласных звуков чешского языка.
3. Долгие и краткие гласные.
4. Особенности ударения.
5. История носовых гласных.

6. Судьба редуцированных гласных в чешской языковой истории.
7. Гласные в абсолютном начале слова.
8. Русско-чешские соответствия в области гласных фонем.
9. Русско-чешское полногласие/неполногласие.
10. Система согласных звуков.
11. Твёрдость и мягкость согласных.
12. Двоякая роль плавных.
13. Исторические чередования в системе согласных.
14. Шипящие.
15. Род и число существительных в русском и чешском языках.
16. Словообразование существительных.
17. Система падежей.
18. Категория одушевленности/неодушевленности.
19. Мягкий и твердый вариант склонения существительного: исторический комментарий.
20. Склонение существительных типа **žena**.
21. Склонение существительных типа **ulice**.
22. Склонение существительных типа **hrad**.
23. Склонение существительных типа **otec**
24. Склонение существительных типа **dítě**
25. Склонение существительных типа **slovo**
26. Разряды местоимений.
27. Склонение личных местоимений.
28. Краткие и полные формы личных местоимений.
29. Склонение указательных местоимений.
30. Притяжательное местоимение.
31. Разряды прилагательных и их словообразование.
32. Краткие и полные формы прилагательных и их синтаксическая роль.
33. Числительное и его грамматические категории.
34. Образование имён числительных.
35. Склонение количественных и порядковых числительных.
36. Словообразование глагола.
37. Инфинитив.
38. Прошедшее время в русском и чешском языках.
39. Спряжение глаголов в русском и чешском языках: сходство и различие.
40. Настоящее время глагола в русском и чешском языках: история и современность.
41. Спряжение глаголов в будущем времени.
42. Русское и чешское причастие: сходство и различие.
43. Деепричастие.
44. Союзы. Их роль в предложении.

Форма контрольно-измерительного материала (пример)

Контрольно-измерительный материал №_1_

1. Из предложенного ниже текста выпишите слова с надстрочными знаками, прокомментируйте их содержание.
2. Из текста приведите примеры русско-чешских фонетических соответствий и прокомментируйте их.
3. Чтение и перевод со словарем предложенного текста.

V životě a tvorbě Mariny Cvetajevové, jednoho z největších básníků XX. století, sehrály Praha a Čechy velmi významnou úlohu. V Praze a jejím blízkém okolí vytvořila svá nejlepší díla.

Za svého krátkého pobytu v Čechách se básnička navždycky zamilovala do této země. Mnohé pražské reálie se promítly do poetických obrazů její tvorby, jejich původní význam se obohatil, nabyly vlastní nové existence: hora Petřín – hrud' rekruta padlého, Vltava – Léthé, Bruncvík – stráž Léthé i života, tovární komíny – trouby posledního soudu, palácové zahrady na terasách – visuté zahrady Semiramidy.

Události v předvečer druhé světové války, Mnichov a okupace Čech v roce 1939 vyvolaly cyklus „Verše k Čechám“, jež jsou citovány na pamětní desce věnované Pražany M. Cvetajevové.

Преподаватель _____ Давыдова Е.В. _____

Оценка **«зачтено»** выставляется, если студент грамотно, логично излагает в письменном виде полученные результаты теоретического анализа темы, раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

Оценка **«не зачтено»** выставляется, если изложение материала является схематичным, не раскрывающим сути исследуемой проблемы, не отражает различных точек зрения на нее и собственных взглядов студента.

Тестирование _____

Тестовые задания закрытого типа

1. Среди инославянских аналогов найдите чешское слово (средний уровень сложности):

Вариант 1: первый, prvý, першы, prvi, pierwszy, пръв.

Ответ: prvý

Вариант 2: пчела, pszczoła, бджола, рчола, čbela, včela.

Ответ: včela

Вариант 3: река, ріка, рака, rieka, řeka, rzeka, řeka.

Ответ: řeka

Вариант 4: свет, світ, свят, svet, svět, świat, swět.

Ответ: svět

Вариант 5: снег, sneg, snіg, сняг, sníh, śnieg.

Ответ: sníh.

2. В ряду родственных слов найдите существительное (-ые) (средний уровень сложности):

Вариант 1: lidský, lidsky, lidstvo, lidskost

Ответ: lidstvo, lidskost

Вариант 2: starý, stařík, star, starost

Ответ: stařík, starost

Вариант 3: práce, pracovitý, pracovník, pracovní, pracovat

Ответ: práce, pracovník

Вариант 4: nemocný, nemoc, nemocnice, nemocniční

Ответ: nemoc, nemocnice

Вариант 5: hrát, hra, hravý, hráč, hračka, hráčský

Ответ: hra, hráč, hračka

3. Выпишите словосочетание в начальной форме

(средний уровень сложности):

Вариант 1: milému příteli, dlouhá ulice, u staršího bratra

Ответ: dlouhá ulice

Вариант 2: kožené peněženice, známé místo, váženému hostu

Ответ: známé místo

Вариант 3: malém městě, vysokým domem, paví péro

Ответ: paví péro

Вариант 4: čisté vlny, bílém koberci, švédský hokejista

Ответ: švédský hokejista

Вариант 5: starou ženu, čerstvým máslem, hustý les

Ответ: hustý les

4. Найдите и подчеркните служебные части речи (средний уровень сложности):

Вариант 1: Venku je chladno a drobně prší.

Ответ: Venku je chladno a drobně prší.

Вариант 2: Neřekl o tom nikomu ani nešel nikam pro pomoc.

Ответ: Neřekl o tom nikomu ani nešel nikam pro pomoc.

Вариант 3: Neříkám to jen já, i ostatní se tomu diví.

Ответ: Neříkám to jen já, i ostatní se tomu diví.

Вариант 4: Chtěla jsem to koupit, ale nedoporučili mi to.

Ответ: Chtěla jsem to koupit, ale nedoporučili mi to.

Вариант 5: Večer půjdu do kina, a proto nebudu doma.

Ответ: Večer půjdu do kina, a proto nebudu doma.

5. Выберите название предложенной вам тематической группы слов (rodina a příbuzní, vzdělání, povolání, počasí, národnost)

Вариант 1: učitel na střední škole, třída, třídní kniha, známka, křída, přestávka, školní rok, průmyslovka, stipendium, učiliště, fakulta

Ответ: vzdělání

Вариант 2: inženýr, voják, vědecký pracovník, úředník, podnikatel, kněz, spisovatel, skladatel, režisér, sochař, umělec, básník, houslista, pianista, violoncellista, hudebník

Ответ: povolání

Вариант 3: Němec, Rus, Bělorus, Bulhar, Maďar, Řek, Číňan, Polák, Jugoslávec, Slovák

Ответ: národnost

Вариант 4: matka a otec, sourozenci, bratr a sestra, vdaná, manžel a manželka, syn, synovec, strýc, neteř, švagr, babička a dědeček

Ответ: rodina a příbuzní

Вариант 5: jasno, polojasno, bouřky, předpověď počasí, teplota, vítr, zima, sníh, mlha, oblačno.

Ответ: počasí

Задания открытого типа

1. Напишите по-чешски структурно-семантический эквивалент русского слова (средний уровень сложности):

Вариант 1: стена –

степь –

сторож –

Ответ: stěna, step, stráž

Вариант 2: сторона –

стрела –

сыр –

Ответ: stráná, střela, sýr

Вариант 3: тело –

три –

спать –

Ответ: tělo, tři, spát

Вариант 4: дети –

шить –

ночь –

Ответ: děti, šít, noc

Вариант 5: руки –

река –

учиться –

Ответ: ruky, řeka, učit se

2. Назовите фонетическое явление чешской фонетики, представленное в предложенном ряду слов, дайте перевод этих слов на русский язык (повышенный уровень сложности):

Вариант 1: zrna, krm, mrkev, vrba, trn,

Ответ: чешские параллели русских слов *зерно, корм, морковь, верба, терн* отражают такое фонетическое явление чешской фонетики, как **слогообразующие плавные**;

Вариант 2: tvrdý, srp, tlustý, dlouhý, plný,

Ответ: чешские параллели русских слов *твердый, серп, толстый, долгий, полный* отражают такое фонетическое явление чешской фонетики, как **слогообразующие плавные**;

Вариант 3: hrdost, mluvit, vrtět (hlavou), držet

Ответ: чешские параллели русских слов *гордость, молвить (говорить), вертеть, держать* отражают такое фонетическое явление чешской фонетики, как **слогообразующие плавные**;

Вариант 4: prach, brada, plátno, vlákno, mládež,

Ответ: чешские параллели русских слов *порох, борода, полотно, волокно, молодежь* отражают такое фонетическое явление чешской фонетики, как **неполногласие**;

Вариант 5: mléčný, krátký, slanina, hlasovat, vrata.

Ответ: чешские параллели русских слов *молочный, короткий, солонина, голосовать, ворота* отражают такое фонетическое явление чешской фонетики, как **неполногласие**.

3. Представленный ряд русско-чешских структурно-семантических параллелей является наследием такого древнейшего процесса, как (повышенный уровень сложности)

Вариант 1: kůra, stůl, nůž, půl, vůz, růst _____

Ответ: развитие возмездительной долготы исконного звука **o** в новом закрытом слоге после падения редуцированных

Вариант 2: růže, kůže, kůň, růst, dvůr _____

Ответ: развитие возмездительной долготы исконного звука **o** в новом закрытом слоге после падения редуцированных

Вариант 3: při, střelec, hříva, pekař, kalendář _____

Ответ: формирование специфического чешского сложного шипящего звука на месте исконного **r'**

Вариант 4: peřina, moře, řeč, řemeslník, řešeto _____

Ответ: формирование специфического чешского шипящего звука на месте исконного **r'**;

Вариант 5: duše moje, ulice, jed, linie, zmije.

Ответ: переход **a** → **e** после исконно смягченных согласных.

4. Составьте предложение из данного набора слов (средний уровень сложности)

Вариант 1: je, dnes, na, Petr, zahrada

Ответ: Petr je dnes na zahradě.

Вариант 2: Bratr, v, byl, večer, obchod

Ответ: Bratr byl večer v obchodě.

Вариант 3: Praha, já, v, zítra, budu

Ответ: Já budu zítra v Praze.

Вариант 4: Slovensko, bude, vloni, na, sestra

Ответ: Sestra bude vloni na Slovensku.

Вариант 5: fakulta, budeme, dnes, na, my

Ответ: My budeme dnes na fakultě.

Задания-эссе

1. Продолжите предложения (повышенный уровень сложности)

Слова для наполнения предложения: *milión obyvatel, srdce Evropy, tvořit, hlavní město, stát, Česká republika, Čechy, Krušné hory, Německo, Polsko, Rakousko, Slovensko, čtyři, přes, jeden, historické jádro*

Вариант 1: Praha je ...

Ответ: Praha je hlavním městem České republiky.

Вариант 2: Severozápadní hranici Čech ...

Ответ: Severozápadní hranici Čech tvoří Krušné hory.

Вариант 3: Česká republika leží ... a hraničí se ...

Ответ: Česká republika leží v srdci Evropy a hraničí se čtyřmi státy: Německo, Polsko, Rakousko, Slovensko

Вариант 4: Praha má ...

Ответ: Praha má přes jeden milión obyvatel.

Вариант 5: Staré Město a Staroměstské náměstí ...

Ответ: Staré Město a Staroměstské náměstí je historickým jádrem Prahy.

Оценивание заданий

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) тестовые задания закрытого типа: (в формулировке задания среднего уровня сложности перечислены все варианты ответа):

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

2) тестовые задания открытого типа (в формулировке задания отсутствуют варианты ответа):

- средний уровень сложности:
 - 2 балла – указан верный ответ;
 - 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.
- повышенный уровень сложности:
 - 10 баллов – дан правильный и обоснованный ответ;
 - 5 баллов – ответ содержит незначительные ошибки, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но отсутствует его обоснование, или ответ неполный,
 - 0 баллов – ответ отсутствует или содержит грубые ошибки.

3) задание-эссе:

- 10 баллов – задание выполнено в полном объеме без ошибок;
- 5 баллов – задание выполнено в полном объеме, допущено не более 2 незначительных ошибок;
- 0 баллов – задание не выполнено или допущены грубые орфографические либо грамматические ошибки.

1) тестовые задания (закрытого типа среднего уровня сложности)

Задание 1. Среди инославянских аналогов найдите чешское слово

1) ргvú

2) першы

3) pierwszy

4) пръв

Модель ответа: 1

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

Задание 2. В ряду родственных слов найдите существительное (-ые)

1) práce,

2) pracovitý,

3) pracovní,

4) pracovat

Модель ответа: práce

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

Задание 3. Найдите словосочетание в начальной форме

1) milému příteli

2) dlouhá ulice

3) staršího bratra

4) kožené peněženice

Модель ответа: 2

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

Задание 4. Среди чешских слов, структурно эквивалентных русским

вариантам, найдите слово(-а), отличающееся (-иесь) по значению.

- 1) srdce
- 2) rodina
- 3) učitel
- 4) město

Модель ответа: 2,4

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

Задание 5. Выберите название тематической группы слов

Němec, Rus, Bělorus, Bulhar, Maďar, Řek, Číňan, Polák, Jugoslávec, Slovák

- 1) rodina a příbuzní
- 2) vzdělání
- 3) povolání
- 4) národnost

Модель ответа: 4

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

2) тестовые задания (открытого типа среднего уровня сложности)

Задание 1. Напишите по-чешски структурно-семантический эквивалент русского слова

тело –

три –

спать –

Модель ответа: tělo, tři, spát

Критерии оценивания:

средний уровень сложности:

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

Задание 2. Чешские параллели **zrno, krm, mrkev, vrba, trn**, русских слов

_____ отражают такое фонетическое явление чешской фонетики, как _____.

Модель ответа: чешские параллели русских слов зерно, корм, морковь, верба, терн отражают такое фонетическое явление чешской фонетики, как слогообразующие плавные.

Критерии оценивания:

средний уровень сложности:

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

Задание 3. Представленный ряд чешских структурно-семантических параллелей русских слов **při, střelec, hřiva, pekař, kalendář** является наследием такого древнейшего процесса в истории чешского языка, как

Модель ответа: формирование специфического чешского сложного шипящего звука на месте исконного *r'*

Критерии оценивания:

средний уровень сложности:

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

Задание 4. Составьте предложение из данного набора слов **fakulta, budeme, dnes, na, my**

Модель ответа: My budeme dnes na fakultě.

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

Задание-эссе. Продолжите предложение, выбрав нужные слова.

Слова для наполнения предложения: milión obyvatel, srdce Evropy, tvořit, hlavní město, stát, Česká republika, Čechy, Krušné hory, Německo, Polsko, Rakousko, Slovensko, čtyři, přes, jeden, historické jádro

Česká republika leží ... a hraničí se ...

Модель ответа:

Česká republika leží v srdci Evropy a hraničí se čtyřmi státy: Německo, Polsko, Rakousko, Slovensko.

Критерии оценивания:

(повышенный уровень сложности)

10 баллов – задание выполнено в полном объеме без ошибок;

5 баллов – задание выполнено в полном объеме, допущено не более 2 незначительных ошибок;

0 баллов – задание не выполнено или допущены грубые орфографические либо грамматические ошибки.

1) тестовые задания (закрытого типа среднего уровня сложности)

Задание 1. Среди инославянских аналогов найдите чешское слово

1) rieka

- 2) řeka
- 3) rzeka
- 4) řeka.

Модель ответа: 2

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

Задание 2. В ряду родственных слов найдите глагол (-ы)

- 1) práce
- 2) pracovný
- 3) pracovní
- 4) pracovat

Модель ответа: 4

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

Задание 3. В предложении найдите представителя служебных частей речи:

Je chladno a prší.

- 1) je
- 2) chladno
- 3) a
- 4) prší

Модель ответа: 3

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

Задание 4. Найдите слово, лишнее в тематическом ряду

1) babička

2) manžel

3) učitel

4) synovec

Модель ответа: 3

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

Задание 5. Выберите **название** тематической группы следующих слов:

učitel na střední škole, třída, třídní kniha, známka, křída, přestávka, školní

rok, průmyslovka, stipendium, učiliště, fakulta

1) rodina a příbuzní

2) vzdělání

3) povolání

4) národnost

Модель ответа: 2

Критерии оценивания:

средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

2) тестовые задания (открытого типа среднего уровня сложности)

Задание 1. Напишите по-чешски структурно-семантический эквивалент

русского слова

дети –
улица –
учиться –

Модель ответа: děti, ulice, učit se

Критерии оценивания:

средний уровень сложности:

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

Задание 2 Чешские **mléčný, krátký, slanina, hlasovat, vrata** являются

абсолютными аналогами русских слов
_____ и отражают такое
фонетическое явление чешской фонетики, как
_____.

Модель ответа: чешские параллели русских слов молочный, короткий, солонина, голосовать, ворота отражают такое фонетическое явление чешской фонетики, как неполногласие.

Критерии оценивания:

средний уровень сложности:

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

Задание 3. Переведите на русский **střelec** _____, **prvů** _____, **nemoc** _____, **strána** _____. Выпишите слово, иллюстрирующее чешские **слогообразующие плавные**.

Модель ответа: стрелец, первый, болезнь, сторона. В слове **prvů** представлен образец чешских **слогообразующих плавных**.

Критерии оценивания:

средний уровень сложности:

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

Задание 4. Представленный ряд чешских вариантов общеславянских слов **kůra, stůl, nuž, půl, vůz, půst** является наследием такого древнейшего процесса в истории чешского языка, как (закончите предложение)

Модель ответа: развитие возмездительной долготы исконного звука **o** в новом закрытом слоге после падения редуцированных.

Критерии оценивания:
средний уровень сложности (одиночный выбор, множественный выбор, соответствие):
2 балла – указан верный ответ;
0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

Задание-эссе. Продолжите предложение, выбрав нужные слова.

Слова для наполнения предложения: *milión obyvatel, srdce Evropy, tvořit, hlavní město, stát, Česká republika, Čechy, Krušné hory, Německo, Polsko, Rakousko, Slovensko, čtyři, přes, jeden, historické jádro*

Staré Město a Staroměstské náměstí ...

Модель ответа: Staré Město a Staroměstské náměstí je historickým jádrem Prahy.

Критерии оценивания:
(повышенный уровень сложности)
10 баллов – задание выполнено в полном объеме без ошибок;
5 баллов – задание выполнено в полном объеме, допущено не более 2 незначительных ошибок;
0 баллов – задание не выполнено или допущены грубые орфографические либо грамматические ошибки.

Задания разделов 20.2 (тестирование) рекомендуется к использованию при проведении диагностических работ с целью оценки остаточных знаний по результатам освоения данной дисциплины.